



10 bonnes raisons de choisir Soget

- 1 Avec plus de trente ans d'expérience, Soget est encore aujourd'hui une entreprise leader dans le domaine des solutions innovantes,
- 2 Soget possède les ressources et les compétences nécessaires pour traduire vers toutes les langues et dans tous les secteurs,
- 3 Soget suit en interne l'ensemble de la chaîne documentaire, de la rédaction des contenus, jusqu'à l'impression,
- 4 Soget se pose comme interlocuteur unique en intégrant des produits et des services uniques pour des solutions efficaces,
- 5 Soget assure la compatibilité avec les choix des clients, possédant les capacités techniques pour interagir et la technologie pour évoluer,
- 6 Soget dispose de méthodologies et de solutions spécifiques permettant d'abattre les délais et les coûts,
- 7 Soget emploie des Chefs de projets experts et des professionnels sélectionnés dans le monde entier,
- 8 Soget a servi des milliers de clients, ce qui lui a ainsi permis de se spécialiser dans les différents secteurs d'activité,
- 9 Soget s'adresse à des entreprises de toutes tailles, secteur public, universités et professions libérales,
- 10 Soget a développé des partenariats de renommée internationale pour accroître la valeur de ses compétences.



Certifications

Soget a obtenu la certification de qualité ISO 9001 et EN 15038

Entreprise leader dans le domaine des solutions innovantes

L'histoire de notre entreprise est caractérisée par un engagement perpétuel vers l'innovation : Il y a 30 ans, nous avons créé le premier packaging en arabe, il y a vingt ans, nous avons dessiné les fontes pour écrire dans les langues de l'Est, dans les années 90 nous avons été pionniers avec les premiers systèmes de traduction assistée, et aujourd'hui nous offrons des solutions pour interagir avec le client à l'intérieur de son flux de travail.

Compétences pour traduire dans toutes les langues et tous les secteurs

Soget propose ses services comme prestataire unique pour les marchés traditionnels et émergents en garantissant des traductions vers plus de 100 langues. Nos traducteurs et réviseurs sont des professionnels travaillant vers leur langue maternelle, spécialisés dans un secteur en particulier, auxquels nous mettons à disposition toutes les ressources pour écrire dans n'importe quel alphabet.

Cycle éditorial complet

Nous intervenons dans toutes les étapes à la base des documents multilingues : rédaction de manuels techniques inédits, traduction, localisation du logiciel et sites web, mise en page, publication ou impression.

Interlocuteur unique

Nos chefs de projets coordonnent les activités des prestataires de service, se mettent en contact avec le client et suivent, en externalisation, les flux de travail personnalisés. Une activité qui comprend également l'analyse du budget en collaboration avec le service commercial, le suivi et le contrôle qualité.

Technologie compatible, interopérable et évolutive

Soget conserve tous les choix des clients en garantissant la compatibilité avec quelque format logiciel que ce soit (Word, FrameMaker, InDesign, QuarkXPress, etc.), système d'exploitation (Mac ou Windows) ou mémoires de traduction (Across, SDL Trados, SDLX, Star Transit, Déjà Vu, TMX). Un engagement qui comprend également l'interopérabilité avec la traduction des actualisations des documents et des contenus des sites web. La recherche permanente de solutions en mesure de réduire les délais et abattre les coûts de production.

Méthodologies et solutions spécifiques pour abattre les délais et les coûts.

Nous sommes experts dans le domaine de l'utilisation des technologies TAO « Traduction Assistée par Ordinateur » basées sur l'exploitation de mémoires de traduction et CTM « *Corporate Translation Management* » pour la gestion complète des documents multilingues, de la rédaction des textes en prévision de leur traduction, jusqu'à la mise en page sous quelque format PAO que ce soit.

Chefs de projets experts et professionnels spécialisés

Tous nos chefs de projets sont des conseillers hautement qualifiés : formation universitaire, connaissance d'au moins deux langues étrangères, formation continue, certification SDL Trados et Across Systems, maîtrise au niveau expert des systèmes de gestion et d'Office. Ils sélectionnent les traducteurs et identifient les meilleures ressources pour chaque dossier et se placent entre le client et la chaîne de compétences Soget.

La spécialisation des compétences grâce à nos clients

Notre compétence est le fruit de 30 ans de traductions et d'activités technico-linguistiques effectuées pour le compte de sociétés leaders, avec à la clé bases de données terminologiques, glossaires, lignes directrices et autres documents qui constituent aujourd'hui un patrimoine de connaissances spécialisées que nous mettons à la disposition de notre clientèle, présente et future.

Utilisateurs

Même si nos activités s'adressent principalement aux moyennes et grandes entreprises et au service public, Soget effectue traductions, interprétariats, assermentations et légalisations, et autres services spécialisés pour les petits utilisateurs et les professions libérales.

Partenariats de renommée internationale pour accroître la valeur de ses compétences

Across Systems et SDL Trados sont les partenaires qui nous permettent de connaître aujourd'hui les technologies que nos clients utiliseront demain.